

## Frank Anthony Miller

Email: [fam37@georgetown.edu](mailto:fam37@georgetown.edu) (preferred method of contact)

Phone: +1(757)232-3957 (U.S.A.)

Skype ID: frank13miller

Citizenship: U.S.A.

### EDUCATION

#### Georgetown University

Washington, D.C., U.S.A.

B.A. in Portuguese and Linguistics, minor in Hebrew (May 2014)

**Undergraduate GPA:** 3.651 – *cum laude*

M.S. in Linguistics (May 2015)

Final Research Paper: The Reconstructed Phonology of Proto-Algonquian

**Graduate GPA:** 3.697

**Study Abroad:** Universidade Nova de Lisboa (Spring 2013)

Lisbon, Portugal

American Councils for Int'l Education (Summer 2014)

Tbilisi, Georgia

↳ **FLAS Fellowship to study Georgian language**

### WORK EXPERIENCE

#### Freelance Translator, Editor, and Proofreader

Worldwide

#### Georgian/Portuguese/Galego/Spanish/French into English

11/2013 - present

- Has produced publication-level quality translations of academic works, legal and government documents, contracts, and other written works
- Specializations include translations for academia (especially in the field of linguistics), the legal field (with a particular interest in immigration law), the government, and the military
- Clients include University of Maryland; Valbin Corporation (translation provider for U.S. government); Dr. Tinatin Bolkvadze (professor of Linguistics at the State University of Tbilisi); Tbilisi-based NGOs (e.g., Civitana and American Language Center of Tbilisi); and Georgetown University Law Center
- Can comfortably translate up to 3,000 words per day
- Willing to travel domestically and internationally for assignments

#### American Councils for International Education

Washington, D.C., U.S.A.

#### Portuguese Language Consultant

11/2015 - 07/2016

- Selected and reviewed listening and reading materials for test development; provided Portuguese to English translations for said materials
- Both listening and reading materials spanned ILR levels 0 through 3+

#### General Dynamics Information Technology

Rockville, MD, U.S.A.

#### Translator of Portuguese and Spanish

09/2015 - 06/2016

- Translated articles into English from Portuguese and Spanish for public consumption dealing with military happenings in the Portuguese- and Spanish-speaking worlds

#### U.S. Department of State, Washington Language Center

Arlington, VA, U.S.A.

#### Contracted Translator of Portuguese (Brazilian and European)

11/2013 - 05/2014

- Produced translations (Portuguese → English) for documents of all difficulties for the Department of Romance Languages and the Language Testing Unit at the U.S. Department of State's Foreign Service Institute as a contractor through Washington Language Center

#### U.S. Department of State

Arlington, VA, U.S.A.

#### Summer Intern

06/2012 - 08/2012

- Participated in practice language testing as an examinee (Spanish, Portuguese)
- Composed summaries for a large number of texts in Portuguese (Brazilian and European) and edited the summaries of others whose native language was not English
- Updated HTML code for Portuguese students' SubLearnCentre at the U.S. State Department's Foreign Service Institute (FSI); also updated the website for FSI's Spanish-to-Portuguese Conversion Course

**LANGUAGE SKILLS** (N.B.: Scores are ILR scale estimates.)

<b>Language (length of training)</b>	<b>Spoken</b>	<b>Written</b>	<b>Read</b>
Portuguese (8 years)	3+	4	4+
Spanish (10 years)	3	3	4
French (3 years)	2	3	3+
Galego (1 semester in Lisbon)	2+	2+	3
Italian (self-study)	2	2+	3+
Modern Hebrew (4 years)	2	2	2+
Georgian (intensive summer study in Tbilisi)	2	2+	3
Polish (1 year)	2	2	2+
Ukrainian (1 year)	2	2	2+
Tétun (1 semester in Lisbon)	1	1+	2
Latin (4 years)	N/A	2+	3+
Sanskrit (1 semester)	N/A	1+	2

- Studying Svan and Megruli (languages related to Georgian) at Tbilisi State University (03/2016 - present)
- Has also been exposed to basic Mongolian through the Global Language Network and to Biblical Hebrew through the Catholic University of America (both in Washington, D.C.)
- Can understand at an intermediate level written Romanian and most other Romance languages not listed above (e.g., Catalan, Ladino)
- Can read Latin, Greek, Georgian, and Cyrillic alphabets; Devanāgarī; and the Hebraic abjad
- Has also worked with the International Phonetic Alphabet, Maltese, and the syllabaries of Ethiopia, the Cherokee, and the First Peoples of Canada while studying Linguistics

**OTHER EXPERIENCES**

- Led a tasting of Portuguese wines in collaboration with the Camões Institute and Honorary Consul of Portugal in Georgia during Tbilisi State University's celebrations for Portuguese Language Day (May 2016)
- Gave presentation entitled "Georgia and Portugal: Friends on the Frontiers of Europe," which discussed the commonalities between the two countries and also explored Portuguese dialects (December 2015)
- *Pro bono* translation work for a court case involving an Angolan client and Portuguese-English and English-French translations (February – April 2015)
- Member of the Portuguese Association of Translators and Interpreters (APTRAD; September 2016 – present) and the National Language Service Corps as a speaker of Portuguese, Galego, Spanish, French, Georgian, and Modern Hebrew (NLSC; 2015 – present)
- Hampton City Schools, Student Member of Hampton City School Board (2008 – 2009)
- Eagle Scout (2007)
- Extensive knowledge of Microsoft Office Suite, HTML, and Adobe Photoshop